**M. Heidegger. Vom Wesen des Grundes, kap. 3, §§ 1 — 2**

Die Erörterung des »Satzes vom Grunde« hat das Problem des Grundes in den Bezirk der Transzendenz verwiesen (I). Diese ist auf dem Wege einer Analyse des Weltbegriffes als das In-der-Welt-sein des Daseins bestimmt worden (II). Jetzt gilt es, aus der Transzendenz des Daseins das Wesen des Grundes aufzuhellen.

Inwiefern liegt in der Transzendenz die innere Möglichkeit für so etwas wie Grund überhaupt? Die Welt gibt sich dem Dasein als die jeweilige Ganzheit des Umwillen seiner, d. h. aber umwillen eines Seienden, das gleichursprünglich ist: das Sein bei… Vorhandenem, das Mitsein mit… dem Dasein Anderer und Sein zu… ihm selbst. Das Dasein kann in dieser Weise nur dann zu ihm als ihm selbst sein, wenn es »sich« im Unwillen übersteigt. Der umwillentliche Überstieg geschieht nur in einem »Willen«, der als solcher sich auf Möglichkeiten seiner selbst entwirft. Dieser Wille, der dem Dasein wesenhaft das Umwillen seiner über- und damit vorwirft, kann daher nicht ein bestimmtes Wollen sein, ein »Willensakt« im Unterschied zu anderem Verhalten (z. B. Vorstellen, Urteilen, Sichfreuen). Alle Verhaltungen sind in der Transzendenz verwurzelt. Jener »Wille« aber soll als und im Überstieg das Umwillen selbst »bilden«. Was nun aber seinem Wesen nach so etwas wie das Umwillen überhaupt entwerfend vorwirft und nicht etwa als gelegentliche Leistung auch hervorbringt, ist das, was wir *Freiheit* nennen. Der Überstieg zur Welt ist die Freiheit selbst. Demnach stößt die Transzendenz nicht auf das Umwillen als auf so etwas wie einen an sich vorhandenen Wert und Zweck, sondern Freiheit hält sich – *und zwar als Freiheit* – das Umwillen *entgegen*. In diesem transzendierenden Sichentgegenhalten des Umwillen geschieht das Dasein im Menschen, so daß er im Wesen seiner Existenz auf sich verpflichtet, d. h. ein freies Selbst sein kann. Hierin enthüllt sich aber die Freiheit zugleich als die Ermöglichung von Bindung und Verbindlichkeit überhaupt. *Freiheit allein kann dem Dasein eine Welt walten und welten lassen.* Welt *ist* nie, sondern *weltet*.

Rozbor »věty o základu« odkázal problém základu do oblasti transcendence (I). Transcendence byla určena prostřednictvím analýzy pojmu světa jako ‚bytí ve světě‘ pobytu (II). Nyní je zapotřebí z transcendence pobytu osvětlit bytnost základu.

Do jaké míry v transcendenci spočívá vnitřní možnost pro něco takového, jako je základ vůbec? Svět se dává pobytu jako ta která celkovost toho, co je kvůli němu, tzn. ale kvůli jsoucímu, které je stejně původní: bytí u… toho, co se vyskytuje, spolubytí s… pobytem jiného a bytí k… sobě samému. Pobyt může být tímto způsobem k sobě jakožto k sobě samému jen tehdy, když »se« v tomto ‚kvůli něčemu‘ překročí. Toto překročení určitého ‚kvůli něčemu‘ se děje jen ve »vůli«, která se jako taková rozvrhuje v možnostech sebe samé. Tato vůle, která pobytu nezbytně přehazuje, a tím i předhazuje ono ‚kvůli sobě‘, nemůže tudíž být určitým chtěním, nějakým »aktem vůle« na rozdíl od jiného chování (např. představování, souzení, radování se). Všechna chování jsou zakořeněna v transcendenci. Ona »vůle« ale musí jako překročení a v překročení »utvářet« samo toto ‚kvůli něčemu‘. Co ale nyní podle své bytnosti rozvrhuje a předhazuje jakožto toto ‚kvůli‘, a to ne jen jako příležitostný výkon, je to, co nazýváme *svobodou*. Překročení ke světu je svoboda sama. Tudíž transcendence nenaráží na toto ‚kvůli‘ jako na něco, co by bylo hodnotou a účelem samo o sobě, nýbrž svoboda se drží – *a to jako svoboda* – tomuto ‚kvůli‘ *navzdory*. V tomto transcendujícím držení se navzdory tomuto ‚kvůli‘ se děje pobyt v člověku, takže si je člověk v bytnosti své existence zavázán, tzn. může být svobodným já. Zde se ale odhaluje svoboda zároveň jako umožnění závazku a závaznosti vůbec. *Pouze svoboda může světu dopřát, aby pobytu vládl a světoval.* Neplatí, že svět *jest*, nýbrž že *světuje*.

*Přeložil Martin Koloušek*